

4. 26. Le petit Nicholas bis

Quand nous sommes sortis de l'école, nous avons vu Alceste qui nous attendait au coin de la rue en mangeant un petit pain au chocolat.

Il avait l'air tout triste, Alceste, quand on s'est approchés de lui.

« T'es pas encore rentré chez toi ? » j'ai demandé.

« Ben non, » a dit Alceste, « mais il faut que j'y aille, c'est l'heure du déjeuner.

Quand je vais raconter à Papa et à Maman ce qui m'est arrivé, je vous parie qu'ils vont me priver de dessert. Ah ! »

Et Alceste est parti, en traînant les pieds. Pauvre Alceste, on était bien embêtés pour lui.

Et puis, l'après-midi nous avons vu arriver à l'école la maman d'Alceste, qui n'avait pas l'air contente

Et elle tenait Alceste par la main. Ils sont entrés chez le directeur et le Bouillon y est allé aussi.

Et un peu plus tard, nous étions en classe quand le directeur est entré avec Alceste, qui faisait un gros sourire.

« Debout ! » a dit la maîtresse. « Assis ! » a dit le directeur.

Et puis il nous a expliqué qu'il avait décidé d'accorder une nouvelle chance à Alceste.

Il a dit qu'il le faisait en pensant aux parents de notre camarade, qui étaient tout tristes.

Ils craignaient l'idée que leur enfant risquait de devenir un ignorant et de finir au bagnon.

« Votre camarade a fait des excuses à M. Dubon, qui a eu la bonté de les accepter, » a dit le directeur.

« J'espère que votre camarade sera reconnaissant envers cette indulgence...

Et qu'il saura se racheter dans l'avenir, par sa conduite, la lourde faute qu'il a commise aujourd'hui. N'est-ce pas ? »

« Ben... oui, » a répondu Alceste. Le directeur l'a regardé, il a fait un soupir et il est parti.

Nous, on était drôlement contents; on s'est tous mis à parler à la fois, mais la maîtresse a tapé sur la table avec une règle et elle a dit:

« Assis, tout le monde. Alceste, regagnez votre place et soyez sage. Clotaire, passez au tableau. »

Quand la récré a sonné, nous sommes tous descendus au cour, sauf Clotaire qui est puni, comme chaque fois qu'il est interrogé.

Dans la cour, pendant qu'Alceste mangeait son sandwich au fromage, on lui a demandé comment ça s'était passé dans le bureau du directeur

Et puis le Bouillon est arrivé. « Allons, allons, laissez votre camarade tranquille; l'incident de ce matin est terminé, allez jouer !

Allons ! » a-t-il dit. Et il a pris Maixent par le bras et Maixent a bousculé Alceste et le sandwich au fromage est tombé par terre.

Alors, Alceste a regardé le Bouillon, il est devenu tout rouge, il s'est mis à agiter le bras, et il a crié:

« Nom d'un chien, zut! C'est pas croyable ! Voilà que vous recommencez ! C'est vrai, quoi, sans blague, vous êtes incorrigible ! »

A Discutez avec votre partenaire

1. Quand vous étiez écolier/e, est-ce que vous êtes rentré/e à midi pour manger?
2. Qu'est-ce que vous avez mangé à midi à l'école? Pouvez-vous sortir de l'école?
3. Comment imaginez-vous Alceste?

4. Quel est le surnom du surveillant? Quel est son nom de famille?
5. Est-ce qu'on vous a jamais privé de dessert quand vous étiez jeune? Si oui, pourquoi?
6. Qui vous a surveillé dans la cour à l'école? En France, qui surveille les gosses dans la cour?

7. Pourquoi est Clotaire retenu pendant la récré?
8. Est-ce que vous avez été jamais retenu à l'école? Pourquoi? Qu'est-ce qu'il fallait faire?
9. Comment imaginez-vous la suite de l'histoire? Pouvez-vous proposer ce qui va arriver?

B APPORTER, AMMENER, EMPORTER, EMMENER

Porter # Mener Things # People & animals

PORTER means *to carry* so it's used with things. *Je porte ma valise*

MENER means *to lead* so it's used with people and animals. *Napoléon mène ses armées.*

Adding the prefixes A- and EM-

A you are **bringing** to somewhere

EM has the idea of **taking** with you

APPORTER *To bring or carry something to somewhere*

- Apportez cette pomme à moi
- Ce soir, j'apporterai une bouteille de vin pour le souper.

AMMENER *To bring someone or an animal to somewhere*

- J'amène ma fille à l'école.

• J'amène mon enfant à la garderie
EMPORTER, to take or carry away something with you

- Je vais emporter mon parapluie
- J'ai emporté des vêtements chauds.

EMMENER to take away someone or an animal with you

- Il emmène ses enfants en voyage
- Il emmène son chien au bureau

Remplissez les blancs avec les verbes amener, emmener, apporter, emporter au temps etc qui conviennent.

1. Vous ne savez pas où est la gare, je vais vous y
2. Il vases enfants à l'école avant de travailler.
3. Je vais des gâteaux à mes amis.

4. Elle un bébé dans ses bras à la garderie.

5. Je vais t' à l'aéroport.

6. Pour le séminaire, chacun devra son repas.

7. Vas-tu tes enfants à l'opéra?

8. Iltoutes ses affaires quand il viendra chez nous

9. Je vais..... mes amis avec moi à la fête.

10. Iltout ce qui était à lui après le divorce, même s'ils l'avaient acheté ensemble.

11. J'parfois une amie pour faire les courses avec moi.

12. On.....son petit chien dans son panier

13. Je vaismes collègues au pub après la classe

8 Discutez avec votre partenaire.

1. Quand et où est passé le début de cette histoire?
2. Nicholas décrit un jeu de balle. Comment s'appelle ce jeu en Australie?
3. Avez-vous joué ce jeu? Cela t'a plu?
4. Pensez-vous que ce jeu a plu aux gosses ici ? Pourquoi?
5. Expliquez pourquoi ces gosses ne jouaient pas: (a) Geoffroy (b) Agnan (c) Alceste
6. Pourquoi est-ce que Alceste n'a pas mangé sa plus grande tartine?
7. Qu'est-ce que vous mangiez pendant la récré à l'école?
8. Nicholas dit que les gosses n'aiment pas que le chasseur soit Eudes. Pour quelle raison?
9. La balle n'a pas tapé Clotaire, pourquoi?
10. Qu'est-ce qui est arrivé quand la balle avait tapé Alceste?
11. Alceste pleurait, est-ce que la balle lui a fait mal?
12. Où a le Bouillon mis les pieds?
13. Quelle était la réaction d'Alceste?
14. À votre avis, est-ce sa réaction est un peu exagérée?
15. Le Bouillon n'a pas sonné la fin de la récré. Pourquoi ? Qui l'avait remplacé?
16. Où sont allés le Bouillon et Alceste?
17. Avec qui est Alceste revenu en classe?
18. Comment savez-vous qu'Alceste n'avait pas un air content?
19. Les deux avaient-ils un air
20. Le directeur dit qu'il va renvoyer Alceste. Pourquoi?
21. Selon le directeur, quel pourrait être l'avenir d'Alceste?
22. Avec qui et quoi est parti Alceste ?

9 Être sur le point de

To be about to, to be on the brink of
EG

J'étais sur le point de te dire quelque chose de très important, quand mon mari est entré dans la salle.

Expliquez ces phrases:

1. Le pauvre Wilbur était sur le point de mourir
2. J'étais sur le point de craquer
3. Nous étions sur le point de faire
4. Léa était sur le point de répondre
5. Vous étiez sur le point de quitter
6. Ils doivent être sur le point d'embarquer
7. Les choses pourraient être sur le point de changer
8. Bert était sur le point d'ouvrir

Maintenant, finissez chaque phrase

10 INFLEXION Identifiez qui a dit les suivants. Puis lisez-les, faisant attention à l'inflexion.

1. Nom d'un chien, zut!
2. Ne pouvez-vous pas faire attention où vous mettez les pieds ? »
3. Regardez-moi bien dans les yeux, Qu'est-ce que vous avez dit?
4. Que ceci soit un exemple pour vous tous!
5. J'ai dit que nom d'un chien, zut, vous n'avez pas le droit de marcher sur mes tartines !
6. Mes enfants, votre camarade a été d'une grossièreté inqualifiable avec le Bouil... avec M. Dubon.
7. Debout ! Assis !
8. Mais où est donc Alceste?
9. J'essaierai d'arranger ça,
10. Il n'a pas pensé, oh! bien sûr, à la peine immense qu'il va causer à ses parents.
11. Je ne puis trouver d'excuses pour ce manque de respect vis-à-vis d'un supérieur et d'un aîné. Par conséquent, votre camarade est renvoyé.
12. Et ...Et si dans le futur, s'il ne s'amende pas, il finira au bagne, ce qui est le sort inévitable de tous les ignorants.

11 Comment elle peut être chouette la maîtresse

How cool /great/ nice the teacher is!

Comment je peux être modeste! Comme je suis doué!

Comment le Président est juste! Comment je suis doué!

Composez vos propres phrases utilisant ces adjectifs. On pourrait peut-être ajouter quelque chose pour plus expliquer.

EG Je viens de gagner la médaille d'or en escrime — comment / comme je suis doué!

| | | | |
|-------------|------------------|-----------------|-------------|
| Bosseur | Bonne cuisinière | Bête | Gourmand |
| Gentil.le | Voyou | Intimidateur.se | Blagueur.se |
| Colereux.se | Étonné.e | Rigolo | Radin.e |
| Chouchou | Généreux.se | Souriant.e | Clown |

12 Associez le mot en gros avec le lexique à droite

1. Sa bonté envers les pauvres nous a touchés
2. Avant tous ces devoirs j'ai poussé un gros soupir.
3. La prof a décidé de nous interroger sur les subjonctifs et je n'ai reçu que 6 sur vingt.
4. Dépêchez-vous les gosses, vous traînez trop les pieds!
5. Tu as l'air un peu
6. Le prisonnier a été privé de nourriture
7. Mon frère est un menteur incorrigible
8. L'employé a été viré à cause de sa lourde faute.
9. Maman veut tenir la petite par la main pour traverser la route.
10. Berthe a parié 500€ sur ce cheval mais elle a tout perdu!
11. Olive utilise une règle pour dessiner une ligne
12. J'étais tellement reconnaissant pour sa générosité
13. Joe essaie de se racheter avec ses amis après sa grande erreur.
14. Les clients ont bousculé les employés pour profiter des soldes.
15. Les Communards ont été envoyés au Bagne en Nouvelle Calédonie.
1. to bet
2. to deprive
3. to drag, dawdle
4. bothered
5. to hold s/o hand
6. kindness
7. jail
8. to be grateful
9. to redeem oneself
10. gross misconduct
11. a sigh
12. a ruler
13. to push, shove
14. hopeless

9 Être sur le point de

To be about to, to be on the brink of

EG

J'étais sur le point de te dire quelque chose de très important, quand mon mari est entré dans la salle.

11 Comment elle peut être chouette la maîtresse

How cool /great/ nice the teacher is!

- . Comment je peux être modeste!**
- . Comme je suis doué!**
- . Comment je suis doué!**
- . Comment le Président est juste!**

Composez vos propres phrases utilisant ces adjectifs. On pourrait peut-être ajouter quelque chose pour plus expliquer.

EG Je viens de gagner la médaille d'or en escrime - comment / comme je suis doué!

Bosseur Bon.ne cuisinièr.e Bête Gourmand,e

Gentil.le Voyou Intimidateur.se Blagueur.se

Colereux.se Étonné.e Rigolo Radin.e

Chouchou Généreux.se Souriant.e Clown

Porter # Mener Things # People & animals

PORTER means *to carry* so it's used with things.

Je porte ma valise

MENER means *to lead* so it's used with people and animals.

Napoléon mène ses armées.

Adding the prefixes A- and EM-

A you are **bringing** to somewhere

EM has the idea of **taking** with you

APPORTER *To bring or carry something TO somewhere*

- . Apportez cette pomme à moi
- . Ce soir, j'apporterai une bouteille de vin pour le souper.

AMMENER *To bring someone or an animal TO somewhere*

- . J'amène ma fille à l'école.
- . J'amène mon enfant à la garderie

EMPORTER, *to take or carry away something WITH YOU*

- . Je vais emporter mon parapluie
- . J'ai emporté des vêtements chauds.

EMMENER *to take away someone or an animal WITH YOU*

- . Il emmène ses enfants en voyage
- . Il emmène son chien au bureau

1. Vous ne savez pas où est la gare, je vais vous y **amener**.
2. Il va **amener** ses enfants à l'école, puis il ira travailler.
3. Je vais **apporter** des gâteaux à mes amis.
4. Elle **apporte** un bébé dans ses bras à la garderie.
5. Je vais t'**amener** à l'aéroport.
6. Pour le séminaire, chacun devra **apporter** son repas.
7. Vas-tu **emmener** tes enfants à l'opéra?
8. Il **emportera** toutes ses affaires car il viendra chez nous ce week-end.
9. Je vais **emmener** mes amis avec moi à la fête.
10. Il **emporte** tout ce qui était à lui après le divorce, même s'ils l'avaient acheté ensemble.
11. J' **ammène** parfois une amie pour faire les courses avec moi.
12. On **amène** son petit chien dans son panier
13. Je vais **emmener** mes collègues au pub après la classe

| | |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1.to bet | parier |
| 2.to deprive | priver |
| 3.to drag, dawdle | trainer |
| 4.bothered | embêté |
| 5.to hold s/o hand | tenir par la main |
| 6.Kindness | la bonté |
| 7.Jail | le bagne |
| 8.to be grateful | être reconnaissant.e |
| 9.to redeem oneself | se racheter |
| 10.gross misconduct | une lourde faute |
| 11.a sigh | un soupir |
| 12.a ruler | une règle |
| 13.to push, shove | bousculer |
| 14.Hopeless | incorrigible |